

**ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE ET ISLANDE**

Accord entre l'Administration des postes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et l'Administration des postes islandaises pour l'échange des mandats-poste, signé à Londres le 30 septembre 1921 et à Reykjavik le 13 octobre 1921.

**UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND
IRELAND AND ICELAND**

Agreement between the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Post Office of Iceland for the exchange of money-orders, signed at London September 30, 1921, and at Reykjavik, October 13, 1921.

No. 234. — AGREEMENT BETWEEN THE POST OFFICE OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND AND THE POST OFFICE OF ICELAND FOR THE EXCHANGE OF MONEY ORDERS. SIGNED AT LONDON, SEPTEMBER 30, 1921, AND AT REYKJAVIK, OCTOBER 13, 1921.

Textes officiels anglais et islandais communiqués par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique. L'enregistrement de cet Accord a eu lieu le 23 janvier 1922.

Article 1.

Between Iceland and the United Kingdom of Great Britain and Ireland there shall be a regular exchange of Money Orders.

Article 2.

The Money Order Service between the contracting countries shall be performed exclusively by the agency of Offices of Exchange. On the part of the United Kingdom the Office of Exchange shall be that of London, and on the part of Iceland that of Reykjavik.

Article 3.

The Accounts as regards Money Orders in both directions shall be expressed in British money. The Post Office of Iceland shall convert into British money the amounts of Orders issued in Iceland and into the currency of Iceland the amounts of Orders issued in the United Kingdom.

The Post Office of Iceland shall have the power to fix and to modify from time to time the rate of conversion applicable to the Money Orders issued by it. The rate of conversion applicable to Money Orders issued in the United Kingdom shall be in accordance with the rate of exchange of British currency on the date of receipt at Reykjavik of the advice lists in the case of ordinary Money Orders, and on the date of receipt at Reykjavik of the official telegrams of advice in the case of Telegraph Money Orders. In each case the Post Office of Iceland shall keep the British Post Office regularly informed of the rates of conversion adopted.

Article 4.

The Post Offices of the two contracting countries shall have the power to fix, by mutual agreement, the maximum amount for single Money Orders issued in their respective countries. This maximum shall not, however, exceed £ 40. or the nearest practical equivalent of that sum in the money of the country of issue.

Article 5.

The British Post Office and the Post Office of Iceland shall each have the power to fix, from time to time, the rates of commission to be charged on the Money Orders which they may respectively issue ; but each Office shall communicate to the other its tariff of charges or rates of commission established under the present Agreement. The commission shall belong to the issuing Office ; but the British Post Office shall allow to the Post Office of Iceland one-half of one per cent. ($\frac{1}{2}$ per cent.) on the amount of Money Orders issued in the United Kingdom and paid in Iceland, and the Post Office of Iceland shall make a similar allowance to the British Post Office for Money Orders issued in Iceland and paid in the United Kingdom.

Article 6.

In the payment of Money Orders to the public no account shall be taken of any fraction of a penny or of four öre.

Article 7.

The applicant for every Money Order shall be required to furnish, if possible, the full surname and christian or personal name (or at least the initial of one christian or personal name) both of the remitter and of the payee, or the name of the Firm or Company who are the remitters or payees, and the address of the remitter and payee. If, however, a christian or personal name or initial cannot be given, an Order may nevertheless be issued, *at the remitter's risk*.

Article 8.

In the event of a Money Order miscarrying or being lost, a duplicate shall be granted on a written application from the payee (containing the necessary particulars) to the Chief Money Order Office of the country where the original Order was payable, and, unless there is reason to believe that the original Order was lost in transmission through the Post, the Office issuing the duplicate shall be entitled to charge the same fee as would be chargeable under its own internal arrangements.

On the receipt from the remitter of an application containing similar particulars, instructions shall be given to stop payment of a Money Order.

Article 9.

When it is desired that an error in the name of a payee shall be corrected, or that the amount of a Money Order shall be repaid to the remitter, application must be made by the remitter to the chief Office of the country in which the Order was issued.

Article 10.

Repayment of an Order shall not, in any case, be made until it has been ascertained, through the chief Office of the country where such Order is payable, that the Order has not been paid and that the said Office authorises the repayment.

Article 11.

Orders shall remain payable in each country for twelve months after the expiration of the month of issue, and the amounts of all Money Orders not paid within that period shall be returned to the Administration of the country of issue to be dealt with in accordance with the regulations of that country.

Article 12.

The remitter of a Money Order may obtain an advice of payment of the Order by paying in advance, to the exclusive profit of the Administration of the country of issue, a fixed charge equal to that which is made in that country for acknowledgments of receipt of registered correspondence.

The advice of payment shall be on a form in accordance with or analogous to the annexed specimen. (Appendix A.)

The advice of payment shall be prepared by the paying Office, and shall be transmitted direct to the Office of issue either by the Office of payment or by the Exchange Office of the country of payment.

Advices of payment of "Through" Orders shall be sent through the Exchange Offices of the two countries, and all applications for advices of payment made subsequent to the issue of the Orders shall be sent in the same manner.

Article 13.

Money Orders sent from one country to the other shall be subject, as regards issue, to the rules in force in the country of origin, and, as regards payment, to the rules in force in the country of destination.

Article 14.

The Iceland Office of Exchange shall communicate to the London Office the particulars of sums received for payment in the United Kingdom, and the London Office shall communicate to the Office at Reykjavik the particulars of the sums received for payment in Iceland. Lists similar to the annexed forms "B" and "C" shall be used for the purpose, and the lists shall be forwarded by the first available mail after the issue of the Orders.

Article 15.

Every Money Order entered upon the lists shall bear a number (to be known as the "International Number") commencing each month with No. 1.

Similarly, each list shall bear a serial number commencing every year with No. 1.

Article 16.

Any missing list shall be immediately applied for by the Office of Exchange to which it should have been sent. The despatching Office of Exchange shall, in such cases, transmit without delay to the receiving Office of Exchange a duplicate list, duly certified as such.

Article 17.

The lists shall be carefully verified by the Office of Exchange to which they are sent, and corrected when they contain manifest errors. The corrections shall be communicated to the despatching Office of Exchange.

When the lists show other irregularities, the Office of Exchange receiving them shall require an explanation from the despatching Office of Exchange, which shall give such explanation with as little delay as possible. In the meantime, the issue of internal Money Orders relating to the entries on the lists which are found to be irregular shall be suspended.

Article 18.

As soon as the list shall have reached the receiving Office of Exchange, that Office shall, after verifying its contents, prepare internal Money Orders in favour of the payees for the amounts specified in the list as payable in the money of the country of payment, and shall then forward such internal Money Orders to the payees or to the paying Offices according to the arrangements existing in the country of payment.

Article 19.

If the Iceland Post Office should desire to send Money Order remittances, through the medium of the British Post Office, to any of the foreign countries, British Colonies, etc., with which the British Post Office transacts Money Order business, it shall be at liberty to do so provided that the following conditions are fulfilled :

(a) The Iceland Post Office shall advise the amounts of such " Through " Orders to the Money Order Department, London, which will re-advise them to the Exchange Offices of the countries of payment.

(b) No such Order shall exceed the maximum amount fixed by the country of destination for Money Orders issued in the United Kingdom.

(c) The particulars of " Through " Orders shall be entered either in red ink at the end of the ordinary advice lists despatched to London or on separate sheets, the total amounts of the " Through " Orders being included in the totals of such lists.

(d) The names and addresses of the payees, including the names of the town and country of payment, must be given as fully as possible.

(e) The Iceland Post Office shall allow to the London Office the same percentage (see Article 5) on " Through " Orders as on Orders payable in the United Kingdom, the London Office crediting the Office of the country of payment with the same percentage for the " Through " Orders as for the Orders issued in the United Kingdom, and, for its intermediary services, deducting from the amount of each re-advised Order a special commission to be fixed by the British Post Office.

(f) When the amount of a " Through " Order is repaid to the remitter, the commission charged for the intermediary service is not refunded.

If the British Post Office should desire to send Money Orders through the medium of the Iceland Post Office to any countries with which the Iceland Post Office transacts Money Order business, it shall be at liberty to do so under similar conditions to those stated in the foregoing paragraphs.

Each Administration shall communicate to the other the names of the countries with which it transacts Money Order business, the limit of amount adopted for each, and the rates of commission deducted for its intermediary services.

Article 20.

Telegraph Money Orders, for sums not exceeding the maximum amount allowed in the case of ordinary Money Orders, shall also be exchanged between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and Iceland.

Article 21.

The Postal Administrations of the two countries shall each indicate to the other the Offices which they admit to the exchange of Telegraph Money Orders.

Article 22.

The sender of a Telegraph Money Order shall be required to pay, in addition to the commission to be fixed and retained by the country of origin, the cost of a telegram of advice from one country to the other.

Independently of the charges above mentioned, the British Post Office reserves to itself the right to levy from the sender of each Telegraph Money Order from the United Kingdom to Iceland a supplementary charge, the amount of which will be fixed and retained by the British Post Office.

Article 23.

All Telegraph Money Orders payable in the United Kingdom shall be transmitted to the Central Telegraph Office in London, and those payable in Iceland shall be transmitted to the General Post Office at Reykjavik.

The Telegram of Advice shall be in the French language as follows :

Mandat.

Number of the Order at the Post Office of Issue.

Postes.

Name of the Office of Payment.

Avis de paiement (if an Advice of Payment is required).

Name of the remitter or remitters in accordance with the regulations for ordinary Money Orders.

Amount in figures and words in British currency.

Name and address in full of the payee or payees in accordance with the regulations applying to ordinary Money Orders.

If the payee is a woman, the prefix " Mrs. " or " Miss " must appear before the surname, even though accompanied by a christian name, except in cases where the inclusion of a name of a quality, title, official position or profession clearly showing the personality of the payee makes the addition of the prefix superfluous.

The foregoing particulars must always appear in the Telegram of Advice in the order given above.

The sender and the payee may not be described by an abbreviation or by a registered abbreviated address.

The remitter of a Telegraph Money Order shall be allowed on paying at the ordinary rate for the extra words required, to add to the Official Telegram of Advice any short communication which he may wish to send to the payee.

Article 24.

The Regulations of the International Telegraph Convention (Lisbon Revision), or any regulations which may in future be substituted therefor, apply to telegrams sent in connection with Money Orders, to the apportionment of the charges on such telegrams, and to the reimbursement of the charges on such telegrams.

Article 25.

As in the case of ordinary Money Orders, the Administration of the country of issue shall account to the Administration of the country of payment for one-half of one per cent, on the amount of Telegraph Money Orders paid. To this end the Telegraph Money Orders shall be entered by the respective Offices of Exchange in Advice Lists in the same manner as ordinary Money Orders, but on separate sheets, with the heading " Advised by Telegraph. "

Article 26.

In cases of fictitious Orders in which it may be impossible to determine in which country a fraud may have been committed, or in cases of fraud or error in connection with the transmission

of Telegrams of Advice over the wires of intermediate countries or cable companies, the responsibility for any losses involved, other than the loss of telegraph charges, shall be shared equally by the Postal Administrations of the United Kingdom and Iceland.

Article 27.

In other respects Telegraph Money Orders shall be subject to the same general conditions as ordinary Money Orders.

Article 28.

At the end of every month the Offices of Exchange at London and Reykjavik shall each prepare and forward to the other :

(1) A detailed statement showing the total of each list received from the other country during the month (See Appendix D).

(2) A list showing the particulars of all Orders which it has authorised the other Office to repay to the original remitters (See Appendix E).

(3) A list showing the particulars of all Orders issued by the other country which have not been paid within twelve months after the end of the month of issue, and have therefore become forfeited to the country of issue (See Appendix F).

The statements " D " and " E " shall be rendered in duplicate, and one copy of each statement, duly verified by the receiving Office, shall be returned to the despatching Office.

Article 29.

As soon as it shall have received the verified copies of the statements " D " and " E " provided for in Article 28, the Exchange Office at Reykjavik shall furnish to the Exchange Office at London a Money Order Account (in duplicate) which shall include the following items :

(a) On the debit side. To the Credit of the United Kingdom.—The total of the lists which have been despatched from Iceland during the month—less the amount of Orders authorised to be repaid in Iceland, and the total amount of Iceland Orders which have become void during the month—and the allowance of $\frac{1}{2}$ per cent. on the amount of Orders paid.

(b) On the credit side. To the Credit of Iceland.—The total of the lists which have been despatched from London during the month—less the amount of Orders authorised to be repaid in the United Kingdom, and the total amount of British Orders which have become void during the month—and the allowance of $\frac{1}{2}$ per cent. on the amount of Orders paid.

The Money Order Account shall be prepared on a form similar to that marked " G " in the Appendix. One copy of the Account, duly accepted, shall be returned to Reykjavik.

Article 30.

Whenever during a month it is found that the Orders drawn upon one of the two countries exceed in amount by £1,000 the Orders drawn upon the other, the latter shall at once send to the former, as a remittance on account, the approximate amount in a round sum of the ascertained difference.

Article 31.

When the Iceland Post Office has to pay to the British Post Office the balance of the General Account, it shall do so at the same time that it forwards the Account to London, and when the

British Post Office has to pay the balance, it shall do so at the same time that it returns to Reykjavik the duplicate of the Account accepted.

Such payments, as well as any payment required under the provisions of Article 30, shall be made in sterling by means of drafts payable on demand at London.

Any amount remaining due from one Administration to the other at the expiration of six months following the period covered by the relative Account shall thenceforth be subject to interest at the rate of 7 per cent. per annum.

Article 32.

Should it appear at any time that Money Orders are used by mercantile men or other persons in the United Kingdom or in Iceland, for the transmission of large sums of money, the British Post Office or the Iceland Post Office, as the case may be, shall be authorised to increase the commission, and shall have power even wholly to suspend, for a time, the issue of Money Orders.

Article 33.

The General Post Office in each country shall be authorised to adopt any additional rules (if not in contradiction to the foregoing) for greater security against fraud, or for the better working of the system generally.

All such additional rules, however, must be communicated to the General Post Office of the other country.

Article 34.

This Agreement shall come into operation on the 1st day of October, 1921, and shall be terminable on a notice by either party of six calendar months.

Done in duplicate and signed at Reykjavik on the 13th day of October, 1921, and at London on the 30th day of September, 1921.

(L. S.) H. PIKE PEASE.

APPENDICE A.
APPENDIX A.

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE.
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND.

AVIS DE PAYEMENT D'UN MANDAT-POSTE.
ADVICE OF PAYMENT OF A MONEY ORDER.

Le soussigné déclare que la somme de
The undersigned certifies that the sum of
montant du mandat No. émis par le bureau de
the amount of Money Order No. *issued by the Office of*
..... le 192 , au profit de
on the 192 , *in favour of*
M. a été dûment payée le
M. *has been duly paid on the*
..... 192 :
..... 192 :

Timbre du bureau payeur.
Stamp of paying Office.



Signature Le Receveur.
Signature *Postmaster.*

Cet avis doit être signé par le bénéficiaire, ou, si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau payeur, puis être mis sous enveloppe et envoyé, par le premier courrier, au bureau d'origine du mandat qu'il concerne.

This advice must be signed by the payee, or, if the regulations of the country of payment allow it, by the officer of the Office of payment, then be placed in an envelope and sent, by the first post, to the Office of issue of the Money Order to which it relates.

APPENDICE B.

Bureau des mandats, Reykjavik.

le

192 .

(Timbre du Bureau.)

LISTE DES MANDATS-POSTE DONT AVIS A ÉTÉ DONNÉ PAR L'ISLANDE AU ROYAUME-UNI.

Liste N^o Feuille N^o

Date d'émission	Numéro international du mandat	Numéro original du mandat	Bureau où le mandat a été touché	Nom de l'expéditeur	Nom du bénéficiaire du mandat	Adresse du bénéficiaire du mandat	Somme reçue en Islande		Somme à payer dans le Royaume-Uni		Avis de paiement	A remplir par le Bureau de change britannique	
							Cr.	Öre	£	s.		d.	Londres

Inscrit par

Contrôlé par { 1.
2.

APPENDIX B.

Money Order Office, Reykjavik, (Office Stamp).

the of 192 .

LIST OF MONEY ORDERS ADVISED BY ICELAND TO THE UNITED KINGDOM.

List No.

Sheet No.

Date of Issue	Inter-national No. of the Money Order	Original No. of the Money Order	Office at which the money was paid in	Name of the Remitter	Name of the Person to whom the money is to be paid	Address of the Person to whom the money is to be paid	Amount received in Iceland.		Amount to be paid in the United Kingdom	Advice of payment	For use by the British Office of Exchange	
							Kr.	Öre			£	s.

Entered by

Checked by { 1.
2.

APPENDIX D.

Month of

192 .

Detailed Account of Money Orders issued in Iceland and payable in the United Kingdom for the Month above mentioned.

Number of List	Date of List	International Numbers of the Orders according to the List	Totals of the Lists			Number of List	Date of List	International Numbers of the Orders according to the List	Totals of the Lists		
			£	s.	d.				£	s.	d.
							Brought forward				
	Total	carried forward					Total				

Month of

192 .

Detailed Account of Money Orders issued in the United Kingdom of Great Britain and Ireland and payable in Iceland for the Month above mentioned.

Number of List	Date of List	International Numbers of the Orders according to the List	Totals of the Lists			Number of List	Date of List	International Numbers of the Orders according to the List	Totals of the Lists		
			£	s.	d.				£	s.	d.
							Brought forward				
	Total	carried forward					Total				

APPENDIX E.

Month of

192 .

List of Money Orders issued in Iceland upon the United Kingdom and beyond, repayment of which has been authorised by the Administration of the Country of Destination.

No. of List	Date of List	International No. of Order	Office of Issue	Amount in British Money			Remarks
				£	s.	d.	
			Total				

Month of

192 .

List of Money Orders issued in the United Kingdom of Great Britain and Ireland and payable in Iceland, repayment of which has been authorised by the Administration of the Country of Destination.

No. of List	Date of List	International No. of Order	Office of Issue	Amount in British Money			Remarks
				£	s.	d.	
			Total				

APPENDIX F.

List of Money Orders issued in Iceland on the United Kingdom and beyond during the Month of 192 , which have not been paid within twelve clear months after that in which they were issued, and have therefore become forfeited to the Country of Issue.

Number of List	Date of List	International Number of the Order	Original Number	London Number	Date of Issue	Where issued	Where payable	Amount in British Money		
								£	s.	d.
							Total			

List of Money Orders issued in the United Kingdom on Iceland during the Month of 192 , which have not been paid within twelve clear months after that in which they were issued, and have therefore become forfeited to the Country of Issue.

Number of List	Date of List	International Number of the Order	Original Number	Date of Issue	Where issued	Where payable	Amount in British Money			
							£	s.	d.	
							Total			

APPENDIX G.

General Account of Money Order Transactions between the United Kingdom and Iceland for the Month
of 192 .

Credit of the United Kingdom		Credit of Iceland			
£	s.	d.	£	s.	d.
Total amount of Orders issued in Iceland.....			Total amount of Orders issued in the United Kingdom.....		
£	s.	d.	£	s.	d.
To be deducted :			To be deducted :		
Repaid Orders issued in Iceland			Repaid Orders issued in the United Kingdom		
Void Orders issued in Iceland			Void Orders issued in the United Kingdom		
Allowance of half per cent. on total amount of Orders paid ...			Allowance of half per cent. on total amount of Orders paid ...		
Balance in favour of Iceland			Balance in favour of the United Kingdom		
Total...			Total....		